

THE CROWN

LANGUE FRANÇAISE

Créé par
Peter Morgan

EPISODE 5.08

"Gunpowder"

La reine passe du temps de qualité avec le prince William. Lors de Guy Fawkes Night, les feux d'artifice constituent une distraction parfaite de l'interview de Diana à la BBC.

Écrit par:
Peter Morgan

Réalisé par:
Erik Richter Strand

Date de la première:
09.11.2022



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Membres de la distribution



Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Prasanna Puwanarajah	...	Martin Bashir
Nicholas Gleaves	...	John Birt
Richard Cordery	...	Duke Hussey
Michael Jibson	...	Steve Hewlett
Senan West	...	Prince William
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Haydn Gwynne	...	Lady Susan Hussey
Blake Ritson	...	Andrew Gailey
Humayun Saeed	...	Hasnat Khan
Dominic West	...	Prince Charles
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
Philip Cumbus	...	Charles Spencer
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Lesley Manville	...	Princess Margaret
James Murray	...	Prince Andrew
Sam Woolf	...	Prince Edward
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Stephen Cavanagh	...	Michael Robinson
Gerard Fletcher	...	Tony Poole
Rachel Fenwick	...	Hotel Receptionist
Jeany Spark	...	Birt's Assistant
Jonny Lee Miller	...	John Major
Flora Montgomery	...	Norma Major
Danielle Fiamanya	...	Carol Kenyon
Lynette Edwards	...	Lady Abel Smith
Andrew Mayer	...	Theatre Manager
Andre Nightingale	...	Kensington Palace Police Officer
Nancy Crane	...	Lady Airlie
Susan Brown	...	Lady Dugdale
Alison Skilbeck	...	Lady Elton
Julie Neubert	...	Mary Morrison
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Jamie Glover	...	Patrick Jephson
Emma Laird Craig	...	Sarah Ferguson
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
Marcus Brigstocke	...	Doctor
Michael Buerk	...	Newsreader (voice)
John Humphrys	...	Newsreader (voice)

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:29 --> 00:00:30
- Bonjour, monsieur.
- Bonjour.

3

00:00:30 --> 00:00:32
Bureaux de la BBC.

4

00:00:32 --> 00:00:34
Oui, c'est exact.

5

00:00:44 --> 00:00:45
- Bonjour, monsieur.
- Bonjour.

6

00:00:45 --> 00:00:47
Oui, bien sûr. Oui.

7

00:00:48 --> 00:00:49
- ... l'essentiel. D'accord ?
- Oui, monsieur.

8

00:00:54 --> 00:00:58
Bien ! On s'y met ?

9

00:00:58 --> 00:01:02
Comme vous pouvez le voir,
je me suis permis...

10

00:01:02 --> 00:01:07
En tant que président du comité de la BBC,
c'est à moi

11

00:01:08 --> 00:01:10

de déclarer la session ouverte.

12

00:01:11 --> 00:01:13
Si tu insistes, Dukey.

13

00:01:13 --> 00:01:16
Oui, j'insiste, John.

14

00:01:19 --> 00:01:21
Premier point à l'ordre du jour.

15

00:01:22 --> 00:01:25
J'ai le plaisir de confirmer
que la charte royale,

16

00:01:25 --> 00:01:27
accordée par Sa Majesté la reine,

17

00:01:28 --> 00:01:31
a été renouvelée pour dix ans.

18

00:01:31 --> 00:01:33
C'est splendide.

19

00:01:33 --> 00:01:34
Merveilleux.

20

00:01:35 --> 00:01:37
Le fruit de mois,

21

00:01:37 --> 00:01:41
voire d'années,
de négociations minutieuses

22

00:01:41 --> 00:01:43
que j'ai conduites.

23

00:01:43 --> 00:01:48
Et dont, je dois dire,
j'ai beaucoup influencé le résultat.

24

00:01:51 --> 00:01:54
Mais en obtiendrai-je le mérite ?

25

00:01:54 --> 00:01:58
Oh non.
Ça ira à notre illustre directeur général

26

00:01:59 --> 00:02:03
avec ses costumes Armani et ses mocassins,

27

00:02:03 --> 00:02:06
qui parle une langue
qui ne vient pas d'Angleterre,

28

00:02:06 --> 00:02:09
mais d'un cours de gestion en Amérique.

29

00:02:09 --> 00:02:10
Ce n'est pas nécessaire.

30

00:02:12 --> 00:02:13
Un homme si borné,

31

00:02:13 --> 00:02:18
si obsédé par la menace que représentent
ces nouvelles chaînes satellites

32

00:02:18 --> 00:02:21
qu'il ne voit pas l'évidence.

33

00:02:21 --> 00:02:24

Que c'est de notre différence
avec ces chaînes

34

00:02:24 --> 00:02:27
que dépend la survie de la BBC.

35

00:02:27 --> 00:02:29
Pas de notre ressemblance.

36

00:02:29 --> 00:02:35
C'est notre refus
de nous écarter des idéaux de John Reith,

37

00:02:35 --> 00:02:39
d'informer, d'éduquer,

38

00:02:39 --> 00:02:42
et seulement après, de divertir,

39

00:02:43 --> 00:02:45
qui fait de nous ce que nous sommes.

40

00:02:46 --> 00:02:47
Et qui sommes-nous ?

41

00:02:48 --> 00:02:51
Nous sommes
la société de radiodiffusion britannique.

42

00:02:52 --> 00:02:54
La BBC.

43

00:02:55 --> 00:02:57
Nous sommes Tatie.

44

00:02:58 --> 00:03:01

Un surnom que j'ai toujours chéri.
Pourquoi ?

45

00:03:01 --> 00:03:04
Parce que Tatie sait toujours
ce qui est mieux.

46

00:03:06 --> 00:03:09
Mais John Birt aime-t-il ce surnom ?

47

00:03:10 --> 00:03:11
Oh, non.

48

00:03:11 --> 00:03:16
Pour lui, Tatie est une insulte
parce que ce n'est pas moderne.

49

00:03:16 --> 00:03:19
Ce n'est pas progressiste,
pas avant-gardiste.

50

00:03:23 --> 00:03:25
Pour l'amour du ciel, John.

51

00:03:25 --> 00:03:28
Comment peut-on ne pas aimer
une tante chérie ?

52

00:03:33 --> 00:03:36
Comme vous êtes jeune,
je pensais que vous sauriez.

53

00:03:39 --> 00:03:42
Oui, si elle était de mon époque.

54

00:03:42 --> 00:03:44
C'est vrai. Je l'ai depuis des années.

55

00:03:45 --> 00:03:46
Peut-être même en location.

56

00:03:48 --> 00:03:52
- Achetez-en une nouvelle.
- Je n'en veux pas.

57

00:03:52 --> 00:03:55
Mais elle aurait les bonnes prises.

58

00:03:55 --> 00:03:57
Vous auriez le satellite.

59

00:03:57 --> 00:03:59
Avec des centaines
de chaînes du monde entier.

60

00:03:59 --> 00:04:02
Et abandonner la BBC ? Impossible.

61

00:04:03 --> 00:04:04
Vous ne l'abandonneriez pas.

62

00:04:04 --> 00:04:08
Passer au satellite
serait vu comme une tromperie

63

00:04:08 --> 00:04:10
de la part du chef d'État.

64

00:04:10 --> 00:04:13
Une vraie trahison.
Comme si je devenais catholique.

65

00:04:14 --> 00:04:18

Imaginez une énorme parabole sur le toit.
Comme un vaisseau spatial.

66

00:04:18 --> 00:04:19
On pourrait la cacher.

67

00:04:19 --> 00:04:24
Vous pourriez faire l'autruche
et faire semblant de ne rien savoir.

68

00:04:26 --> 00:04:27
Oui, c'est dans mes cordes.

69

00:04:28 --> 00:04:31
On pourrait
vous obtenir la chaîne de courses.

70

00:04:32 --> 00:04:36
Comme celle des bookmakers ?
Avec les courses nocturnes d'Amérique ?

71

00:04:37 --> 00:04:39
Je ne travaillerais plus.

72

00:04:39 --> 00:04:41
Vous avez des chevaux de course.
C'est aussi votre travail.

73

00:04:50 --> 00:04:52
Oh, oui. Vous avez raison.

74

00:04:52 --> 00:04:54
Elle a connu des jours meilleurs.

75

00:04:58 --> 00:05:00
Même les télévisions
sont des métaphores ici.

76

00:06:10 --> 00:06:14
UNE VRAIE POUDRIÈRE

77

00:06:21 --> 00:06:21
Et ma tête ?

78

00:06:22 --> 00:06:23
Fais voir. Tu es parfait.

79

00:06:24 --> 00:06:26
Couvert de rouge à lèvres...

80

00:07:02 --> 00:07:04
- Bonjour.
- Bonjour, Martin.

81

00:07:08 --> 00:07:09
Bonjour. Ça va ?

82

00:07:19 --> 00:07:20
- Tu as un moment ?
- Oui.

83

00:07:21 --> 00:07:22
Ferme la porte.

84

00:07:27 --> 00:07:30
J'ai parlé à la princesse.
Elle accepte nos questions.

85

00:07:30 --> 00:07:32
Et notre montage final.

86

00:07:32 --> 00:07:35
Tant qu'elle peut parler à la reine

avant la diffusion.

87

00:07:36 --> 00:07:38
- Ce serait quand ?
- Dimanche, à Kensington.

88

00:07:38 --> 00:07:40
Elle pense qu'il n'y aura personne.

89

00:07:41 --> 00:07:44
Bien sûr, c'est le 5 novembre.
La nuit de Guy Fawkes.

90

00:07:46 --> 00:07:48
Le symbole de cette date
ne m'a pas échappé.

91

00:07:50 --> 00:07:52
Je dois demander confirmation.

92

00:07:52 --> 00:07:56
Pourquoi ?
Je lui ai promis de garder ça secret.

93

00:07:56 --> 00:08:01
Allons, Martin. On doit au moins
en informer le directeur des actualités.

94

00:08:01 --> 00:08:03
Voire même le DG.

95

00:08:08 --> 00:08:10
Comment va mon héros ?

96

00:08:10 --> 00:08:11
Je vais bien.

97

00:08:11 --> 00:08:12
Ça va, l'école ?

98

00:08:13 --> 00:08:14
Oui.

99

00:08:15 --> 00:08:16
Vous avez des amis ?

100

00:08:17 --> 00:08:19
Freddie est passé me voir.

101

00:08:19 --> 00:08:20
C'est gentil.

102

00:08:21 --> 00:08:25
Certains pourraient
devenir de nouveaux amis.

103

00:08:25 --> 00:08:26
Bien.

104

00:08:27 --> 00:08:31
Maman s'est aussi fait un nouvel ami.

105

00:08:34 --> 00:08:38
Pour l'instant, c'est juste un ami,
mais j'espère qu'il deviendra plus

106

00:08:38 --> 00:08:40
et je voulais que vous le sachiez.

107

00:08:45 --> 00:08:46
Pourquoi vous me dites ça ?

108

00:08:52 --> 00:08:53
Je pensais que vous seriez content.

109
00:08:55 --> 00:08:58
Je préférerais
que vous ne m'en parliez pas.

110
00:08:58 --> 00:09:01
Je ne sais jamais quoi dire. C'est gênant.

111
00:09:01 --> 00:09:04
C'est déjà dur
de vous voir aux infos tout le temps.

112
00:09:06 --> 00:09:08
Vous compliquez les choses.

113
00:09:11 --> 00:09:12
Prêt ?

114
00:09:12 --> 00:09:14
Je dois y aller.

115
00:09:14 --> 00:09:15
Les vêpres.

116
00:09:15 --> 00:09:16
D'accord.

117
00:09:17 --> 00:09:18
Au revoir.

118
00:09:27 --> 00:09:32
Joyeux anniversaire

119
00:09:32 --> 00:09:34

Joyeux anniversaire...

120

00:09:34 --> 00:09:35
Vous n'auriez pas dû.

121

00:09:36 --> 00:09:39
Joyeux anniversaire, chère Sue...

122

00:09:40 --> 00:09:41
Regardez-moi ça.

123

00:09:41 --> 00:09:45
Joyeux anniversaire

124

00:09:45 --> 00:09:46
Merci. Santé.

125

00:09:46 --> 00:09:48
Santé.

126

00:09:48 --> 00:09:51
Et bon anniversaire.

127

00:09:51 --> 00:09:54
Je ne vais pas pouvoir
me rendre à Cheltenham.

128

00:09:54 --> 00:09:55
Vraiment ?

129

00:09:55 --> 00:09:59
Quelqu'un a organisé
la visite du président français.

130

00:09:59 --> 00:10:03
Si vous ne pouvez pas venir en personne,

regardez les moments forts sur ITV.

131

00:10:04 --> 00:10:05

Non, sur Channel 4.

132

00:10:05 --> 00:10:07

Sur Channel 4, c'est ça.

133

00:10:07 --> 00:10:11

- Cheltenham n'était pas sur la BBC ?

- Pendant 40 ans, oui.

134

00:10:11 --> 00:10:15

Puis Channel 4 a offert plus de cinq fois
ce que payait la BBC.

135

00:10:15 --> 00:10:18

- On ne pouvait pas rivaliser.

- Mais c'est Cheltenham. La Gold Cup.

136

00:10:18 --> 00:10:22

- Vous ne pouvez rien y faire ?

- Un mot à votre mari ?

137

00:10:22 --> 00:10:24

Ou un petit câlin supplémentaire.

138

00:10:30 --> 00:10:31

Mon Dieu.

139

00:10:32 --> 00:10:34

La reine n'était pas
elle-même aujourd'hui.

140

00:10:36 --> 00:10:38

Elle était entourée de ses amies,

141

00:10:38 --> 00:10:41
mais elle semblait un peu triste.

142

00:10:42 --> 00:10:43
La pauvre.

143

00:10:44 --> 00:10:46
Ces enfants sont un problème.

144

00:10:47 --> 00:10:50
Chaque jour,
des horreurs dans les journaux.

145

00:10:51 --> 00:10:55
La BBC ne pourrait pas
lui remonter un peu le moral ?

146

00:10:56 --> 00:11:00
Rappeler à tous qu'elle travaille dur.
Qu'on a de la chance de l'avoir.

147

00:11:01 --> 00:11:04
- C'est bientôt ses 70 ans.
- C'est une bonne idée.

148

00:11:04 --> 00:11:06
Une émission spéciale.

149

00:11:07 --> 00:11:08
Pour montrer notre gratitude.

150

00:11:10 --> 00:11:12
Je parlerai au directeur général.

151

00:11:13 --> 00:11:14
Pour mes péchés.

152
00:11:14 --> 00:11:15
Merci.

153
00:11:43 --> 00:11:45
Tous les hauts gradés.

154
00:11:47 --> 00:11:48
Tout ira bien.

155
00:11:51 --> 00:11:53
Quel est son objectif ?

156
00:11:56 --> 00:11:58
Elle en a plusieurs.

157
00:11:59 --> 00:12:01
Elle se sent incomprise.

158
00:12:01 --> 00:12:03
Elle est en colère.

159
00:12:03 --> 00:12:04
Elle veut qu'on l'écoute.

160
00:12:06 --> 00:12:09
Elle critiquera la monarchie ?

161
00:12:09 --> 00:12:11
Charles, c'est sûr.

162
00:12:14 --> 00:12:16
Expliquez-moi quelque chose.

163
00:12:16 --> 00:12:18

Elle pourrait aller n'importe où.

164

00:12:19 --> 00:12:20

Pourquoi vous choisir, vous ?

165

00:12:22 --> 00:12:24

Ce n'est pas moi.

166

00:12:25 --> 00:12:26

C'est la BBC.

167

00:12:29 --> 00:12:32

Elle se sent en sécurité,

168

00:12:32 --> 00:12:34

comprise et protégée.

169

00:12:38 --> 00:12:42

Il est modeste. C'est aussi lui.

Quand il a une idée,

170

00:12:43 --> 00:12:45

il sait être persuasif.

171

00:12:52 --> 00:12:54

D'accord. Donnez-moi un jour ou deux.

172

00:12:54 --> 00:12:56

- Je dois réfléchir.

- À quoi ?

173

00:12:57 --> 00:13:01

L'éthique d'offrir une tribune nationale
pour un sujet aussi personnel.

174

00:13:02 --> 00:13:04

Beaucoup de gens s'y opposeront,

175
00:13:04 --> 00:13:06
notamment notre président.

176
00:13:06 --> 00:13:08
Hussey ? Pourquoi ?

177
00:13:08 --> 00:13:11
En plus d'avoir des notions dépassées
du rôle que joue la BBC

178
00:13:11 --> 00:13:15
dans la vie nationale,
mais aussi dans l'âme britannique,

179
00:13:15 --> 00:13:19
il se trouve être le mari
d'une des dames d'honneur de la reine.

180
00:13:20 --> 00:13:22
Il préférerait perdre sa jambe gauche.

181
00:13:24 --> 00:13:28
Vous le saviez, non ?
Il a perdu la droite à la guerre.

182
00:13:28 --> 00:13:31
Amputé dans un camp de prisonniers.

183
00:13:32 --> 00:13:35
Je veux m'assurer
que ça n'aille pas plus loin.

184
00:13:41 --> 00:13:42
Je reviens.

185
00:13:50 --> 00:13:52
Duke Hussey a appelé. Il veut vous voir.

186
00:13:53 --> 00:13:55
Il a dit pourquoi ?

187
00:13:55 --> 00:13:58
Ce serait urgent.
Il aimerait vous voir cet après-midi.

188
00:14:01 --> 00:14:02
Bonjour, monsieur.

189
00:14:02 --> 00:14:03
Bonjour.

190
00:14:07 --> 00:14:11
Comme tu le sais, je n'ai jamais
cherché à m'immiscer dans la rédaction

191
00:14:11 --> 00:14:14
ni à influencer les programmeurs.

192
00:14:14 --> 00:14:16
En tant que DG, c'est ton domaine.

193
00:14:17 --> 00:14:19
Mais j'arrive à la fin de mon mandat

194
00:14:19 --> 00:14:22
et je me demandais
si tu me permettrais une exception.

195
00:14:23 --> 00:14:26
J'aimerais qu'on fasse
quelque chose pour la reine.

196

00:14:26 --> 00:14:28
Une sorte d'hommage.

197

00:14:28 --> 00:14:33
Pour honorer son dur labeur
et la chance que l'on a de l'avoir.

198

00:14:34 --> 00:14:36
C'est ce dont tu voulais me parler ?

199

00:14:39 --> 00:14:40
Te demander ça, oui.

200

00:14:42 --> 00:14:43
C'est trop effronté ?

201

00:14:45 --> 00:14:47
Car quoi qu'on pense de la famille royale,

202

00:14:48 --> 00:14:50
cette femme est remarquable

203

00:14:50 --> 00:14:54
et on ne lui accorde ni le crédit
ni la gratitude qu'elle mérite.

204

00:14:55 --> 00:14:58
Et la BBC sert aussi à cela, non ?

205

00:14:59 --> 00:15:00
À embrasser la bague ?

206

00:15:02 --> 00:15:03
Si tu veux, oui.

207

00:15:05 --> 00:15:09

C'est peut-être démodé,
mais pour le meilleur ou pour le pire,

208

00:15:09 --> 00:15:12

ça fait partie du caractère britannique
d'avoir une monarchie.

209

00:15:12 --> 00:15:15

Sans cela, qu'est-ce qu'il nous reste ?

210

00:15:15 --> 00:15:17

Une république égalitaire et moderne ?

211

00:15:18 --> 00:15:20

- Mais pas la Grande-Bretagne.
- Une nouvelle.

212

00:15:20 --> 00:15:22

Différente.

213

00:15:22 --> 00:15:24

Pas la Grande-Bretagne.

214

00:15:25 --> 00:15:27

C'est pareil pour la BBC.

215

00:15:27 --> 00:15:30

Sans la BBC, qu'est-ce qu'il reste ?

216

00:15:30 --> 00:15:32

Un pays, mais pas la Grande-Bretagne.

217

00:15:33 --> 00:15:37

Les deux institutions, Couronne et BBC
sont liées, pour ainsi dire.

218

00:15:38 --> 00:15:43
D'ailleurs, nous existons
grâce à une charte royale.

219

00:15:46 --> 00:15:48
Pour toi, la monarchie fait partie
de la structure du pays.

220

00:15:48 --> 00:15:50
Oui.

221

00:15:50 --> 00:15:54
Mais de plus en plus de gens la voient
comme faisant partie du mobilier.

222

00:15:55 --> 00:15:59
Une chose avec laquelle ils ont grandi,
mais qui peut être rénovée.

223

00:15:59 --> 00:16:01
Jetée, s'il le faut, ou remplacée.

224

00:16:02 --> 00:16:04
Idem pour la BBC.

225

00:16:04 --> 00:16:07
D'après les sondages,
les gens veulent du changement.

226

00:16:07 --> 00:16:09
Passer de l'après-guerre
à quelque chose de plus...

227

00:16:09 --> 00:16:14
À une ère satellite grossière,
commerciale, contrôlée par Rupert Murdoch,

228

00:16:14 --> 00:16:16
avec un choix illimité

229

00:16:16 --> 00:16:19
et un millier de chaînes différentes
remplies de saletés ?

230

00:16:20 --> 00:16:24
Je sais que mon rôle
n'est pas d'intervenir.

231

00:16:25 --> 00:16:29
Mais je suis président
depuis presque dix ans

232

00:16:29 --> 00:16:31
et je n'ai jamais rien demandé.

233

00:16:31 --> 00:16:33
Tu es muet comme une carpe, Dukey.

234

00:16:33 --> 00:16:35
Et je le fais, non pas pour moi,

235

00:16:36 --> 00:16:40
mais pour un pays que j'ai eu le privilège
de servir toute ma vie.

236

00:16:44 --> 00:16:45
Allez, John.

237

00:16:46 --> 00:16:50
Une émission unique
dans le style prestigieux de la BBC,

238

00:16:50 --> 00:16:54
qui nous réunit tous pour célébrer
l'un de nos plus grands atouts

239

00:16:54 --> 00:16:57
en disant : "Merci, madame."

240

00:17:10 --> 00:17:11
Steve Hewlett.

241

00:17:12 --> 00:17:14
Steve, c'est John.

242

00:17:14 --> 00:17:17
L'interview du 5 novembre
dont on a parlé,

243

00:17:17 --> 00:17:18
allons-y.

244

00:17:35 --> 00:17:38
"LES SALES COUPS" DU MI5

245

00:18:30 --> 00:18:31
Bonsoir.

246

00:18:36 --> 00:18:39
Mon frère m'a appelée. Il est inquiet.

247

00:18:39 --> 00:18:40
- À quel sujet ?
- Vous.

248

00:18:41 --> 00:18:42
Honnêtement.

249

00:18:43 --> 00:18:45
Ses notes prises
lors de votre premier rendez-vous

250

00:18:46 --> 00:18:48
ne correspondent pas à celles du deuxième.

251

00:18:48 --> 00:18:50
Au premier, le MI5 me surveillait.

252

00:18:50 --> 00:18:52
Au second, c'était le MI6.

253

00:18:52 --> 00:18:54
Ça pourrait être les deux.

254

00:18:56 --> 00:18:58
Il y a d'autres incohérences.

255

00:18:59 --> 00:19:03
Il regrette de nous avoir présentés
et ne veut plus qu'on se voie.

256

00:19:05 --> 00:19:06
Deux choses.

257

00:19:08 --> 00:19:12
C'est normal,
et pour être honnête, je m'y attendais.

258

00:19:12 --> 00:19:16
Vous avez choisi la date de l'interview,
le 5 novembre,

259

00:19:16 --> 00:19:19
la nuit du feu de joie, délibérément.

260

00:19:21 --> 00:19:24

Parce que tout le monde serait occupé.
Pas symboliquement.

261

00:19:24 --> 00:19:27

Les 13 membres
de la conspiration des Poudres en 1605

262

00:19:27 --> 00:19:29

ont aussi failli annuler

263

00:19:29 --> 00:19:32

et leur chef a dû
les encourager à s'y tenir.

264

00:19:32 --> 00:19:34

Il n'aurait peut-être pas dû.

265

00:19:34 --> 00:19:36

Ils ont échoué
et fini pendus et écartelés.

266

00:19:36 --> 00:19:40

Mais nous réussirons. Je vous le promets.

267

00:19:46 --> 00:19:48

Et la deuxième chose ?

268

00:19:48 --> 00:19:49

Pardon ?

269

00:19:50 --> 00:19:52

Vous avez dit deux choses.

270

00:19:57 --> 00:19:59

- Je crois qu'ils ont eu votre frère.

- Non.

271
00:20:00 --> 00:20:01
Ils sont dangereux.

272
00:20:02 --> 00:20:05
Ce genre de changement d'avis
est trop irrationnel.

273
00:20:06 --> 00:20:07
Trop soudain.

274
00:20:09 --> 00:20:13
C'est pourquoi je pense
que le plus tôt sera le mieux.

275
00:20:23 --> 00:20:27
Nous sommes le 5 novembre,

276
00:20:28 --> 00:20:31
un jour important
dans le calendrier britannique.

277
00:20:32 --> 00:20:33
La nuit de Guy Fawkes.

278
00:20:34 --> 00:20:37
Que savons-nous de Guy Fawkes ?

279
00:20:39 --> 00:20:40
C'était un rebelle.

280
00:20:41 --> 00:20:42
Un peu plus que ça.

281
00:20:42 --> 00:20:44

Un terroriste ?

282

00:20:44 --> 00:20:49

En quelque sorte.
Sa cause était politique.

283

00:20:50 --> 00:20:51

Un traître ?

284

00:20:52 --> 00:20:53

Un traître.

285

00:20:53 --> 00:20:57

Exact.
Peut-être le plus célèbre d'Angleterre.

286

00:20:59 --> 00:21:02

Et que veut-on dire
quand on traite quelqu'un de traître ?

287

00:21:04 --> 00:21:09

Un traître commet le crime de trahison,

288

00:21:09 --> 00:21:13

qui vient du mot "trahir".

289

00:21:14 --> 00:21:15

Il y a différentes sortes de trahison.

290

00:21:15 --> 00:21:19

Une trahison mesquine,
une femme qui tue son mari,

291

00:21:19 --> 00:21:22

ou un serviteur qui tue son maître.

292

00:21:23 --> 00:21:29
Mais Guy Fawkes et ses complices
ont commis une haute trahison.

293

00:21:30 --> 00:21:31
Ce qui veut dire ?

294

00:21:32 --> 00:21:35
Essayer de tuer le roi ?

295

00:21:35 --> 00:21:36
Exact.

296

00:21:37 --> 00:21:39
Essayer de tuer le roi.

297

00:21:39 --> 00:21:42
Guy Fawkes complotait
avec 12 autres hommes.

298

00:21:42 --> 00:21:46
Le chef était un homme
du nom de Robert Catesby,

299

00:21:46 --> 00:21:52
et ensemble, ils ont conçu
la conspiration des Poudres de 1605,

300

00:21:52 --> 00:21:54
comme on l'appelle.

301

00:21:54 --> 00:21:58
Un plan manigancé
par des catholiques mécontents

302

00:21:58 --> 00:22:01
pour faire sauter le Parlement,

303

00:22:01 --> 00:22:05
le jour où ils savaient
que le roi, la reine

304

00:22:06 --> 00:22:09
et le prince de Galles, seraient présents.

305

00:22:09 --> 00:22:12
L'ouverture du Parlement, le 5 novembre.

306

00:22:15 --> 00:22:18
Les jours précédents, dans l'obscurité,

307

00:22:18 --> 00:22:22
ils sont entrés dans une cave
juste sous la Chambre des lords.

308

00:22:23 --> 00:22:27
Ils l'ont remplie de 36 barils de poudre.

309

00:22:29 --> 00:22:30
Ce soir-là, Fawkes devait

310

00:22:31 --> 00:22:34
allumer la mèche.

311

00:22:35 --> 00:22:41
Son but était de massacrer
toute l'oligarchie protestante

312

00:22:41 --> 00:22:42
d'un seul coup.

313

00:22:43 --> 00:22:47
Un acte qui changerait le pays à jamais.

314

00:22:56 --> 00:22:57

Bonsoir.

315

00:23:01 --> 00:23:02

Bon feu d'artifice !

316

00:23:02 --> 00:23:03

Bonne nuit.

317

00:23:28 --> 00:23:31

Nous venons livrer
le nouvel équipement audio.

318

00:23:40 --> 00:23:42

- Elle vous attend.
- Merci.

319

00:24:45 --> 00:24:46

Et voilà.

320

00:24:49 --> 00:24:50

Bien.

321

00:25:30 --> 00:25:33

Pourriez-vous l'accrocher,
Votre Altesse Royale ?

322

00:25:33 --> 00:25:34

Merci.

323

00:25:53 --> 00:25:55

Bien, Martin, quand tu seras prêt.

324

00:25:58 --> 00:26:01

On arrête quand vous voulez.

Chaque cassette fait 32 minutes,

325
00:26:01 --> 00:26:05
donc on les changera
toutes les demi-heures.

326
00:26:12 --> 00:26:13
Tout va bien ?

327
00:26:21 --> 00:26:22
Prête ?

328
00:26:29 --> 00:26:30
Votre Altesse Royale...

329
00:26:41 --> 00:26:43
- Allez dire bonsoir.
- Bonsoir.

330
00:26:43 --> 00:26:44
Ils l'allument.

331
00:26:44 --> 00:26:45
- Maman.
- Vous voilà.

332
00:27:05 --> 00:27:08
... seule, de Monaco.

333
00:27:21 --> 00:27:23
C'était merveilleux.

334
00:27:26 --> 00:27:27
Bonsoir, mamie.

335
00:27:33 --> 00:27:34

Quand j'étais en Écosse...

336
00:29:01 --> 00:29:02
Bonjour.

337
00:29:07 --> 00:29:09
- Bonjour.
- Une chambre ?

338
00:29:09 --> 00:29:12
Non, je viens voir un ami.

339
00:29:12 --> 00:29:15
Il loge
dans la suite de la duchesse de York.

340
00:29:16 --> 00:29:17
Et le nom ?

341
00:29:18 --> 00:29:19
Catesby.

342
00:29:19 --> 00:29:21
Je le préviens de votre arrivée.

343
00:29:25 --> 00:29:27
Votre invité est arrivé.

344
00:29:28 --> 00:29:29
Peut-il monter ?

345
00:29:31 --> 00:29:32
Merci.

346
00:29:33 --> 00:29:35
Au fond du bar, en haut des escaliers,

347

00:29:36 --> 00:29:39
le long du couloir,
quatrième porte à droite.

348

00:30:10 --> 00:30:15
SUIITE DE LA DUCHESSE DE YORK

349

00:30:21 --> 00:30:23
Quand je me suis séparée
du prince de Galles,

350

00:30:23 --> 00:30:25
on m'a vue comme...

351

00:30:38 --> 00:30:40
Je m'attendais à de la dynamite.

352

00:30:40 --> 00:30:43
Sensationnel, John.
Le plus grand coup de notre carrière.

353

00:30:44 --> 00:30:46
Ce que je viens de voir
pourrait aussi y mettre fin,

354

00:30:46 --> 00:30:48
sans parler
de ce que ça pourrait lui faire.

355

00:30:48 --> 00:30:50
... mariage a-t-il eu
sur le prince William ?

356

00:30:54 --> 00:30:56
Elle parlera à quelqu'un d'autre.

357

00:30:56 --> 00:31:02
Que ressentiriez-vous
si ça passait sur CBS ?

358

00:31:02 --> 00:31:03
Ou ABC.

359

00:31:03 --> 00:31:05
Ou ITV. Ou Channel 4.

360

00:31:05 --> 00:31:09
Mais on donne la parole
à une femme blessée et très instable.

361

00:31:10 --> 00:31:13
Qui veut clairement heurter la monarchie.

362

00:31:15 --> 00:31:17
C'est à vous de décider, John.

363

00:31:20 --> 00:31:21
Revenez en arrière.

364

00:31:22 --> 00:31:23
Ce passage.

365

00:31:25 --> 00:31:27
Vous croyez
que le prince Charles sera roi ?

366

00:31:30 --> 00:31:33
Diana a insisté
pour le dire à la reine, n'est-ce pas ?

367

00:31:33 --> 00:31:34
Demain.

368

00:31:35 --> 00:31:38
Si vous comptez annuler,
dites-le-nous avant ça.

369

00:31:38 --> 00:31:40
Qu'on la prévienne.

370

00:31:40 --> 00:31:43
C'est très exigeant, étouffant.

371

00:31:43 --> 00:31:44
Bon sang !

372

00:31:48 --> 00:31:51
Les ondes mondiales.
Il va falloir attendre.

373

00:31:51 --> 00:31:53
Il peut aller en queue de peloton.

374

00:31:58 --> 00:32:00
Tenez-moi au courant.

375

00:32:11 --> 00:32:14
Dites-moi que je ne vais pas le regretter.

376

00:32:16 --> 00:32:17
J'en suis sûr.

377

00:32:21 --> 00:32:23
Ça doit rester à l'extérieur.

378

00:32:24 --> 00:32:25
- Belle vue d'ici.
- Oui.

379

00:32:26 --> 00:32:29
Des paraboles ont été installées
dans tous les foyers royaux.

380

00:32:30 --> 00:32:32
Tant qu'on ne les voit pas.

381

00:32:32 --> 00:32:36
Vous avez la chaîne de courses hippiques
que vous vouliez.

382

00:32:36 --> 00:32:38
- Vous entendez ça, maman ?
- Fabuleux.

383

00:32:38 --> 00:32:41
Il y a des instructions
sur les télécommandes.

384

00:32:41 --> 00:32:42
Je peux voir ?

385

00:32:44 --> 00:32:46
Écrit en gros, pour les abrutis.

386

00:32:47 --> 00:32:48
Et les soap-opéras ?

387

00:32:49 --> 00:32:50
On n'en regarde pas.

388

00:32:51 --> 00:32:53
Eh bien, la 23, c'est UK Gold.

389

00:32:53 --> 00:32:54

Bien.

390

00:32:54 --> 00:32:58
Ils passent Dallas,
Côte ouest et The Bill.

391

00:33:00 --> 00:33:02
Dites-moi que vous ne regardez pas ça.

392

00:33:02 --> 00:33:03
Surtout pas.

393

00:33:05 --> 00:33:06
C'est mon préféré.

394

00:33:06 --> 00:33:08
Non, j'ignore ce que c'est.

395

00:33:11 --> 00:33:13
On peut remettre la course ?
Je suis perdue.

396

00:33:17 --> 00:33:20
C'est triste
de la voir batailler avec une chose

397

00:33:20 --> 00:33:22
à laquelle elle est inextricablement liée.

398

00:33:24 --> 00:33:27
1936, l'année où elle est devenue
l'héritière du trône,

399

00:33:28 --> 00:33:33
le premier programme de la BBC
a été diffusé depuis l'Alexandra Palace.

400

00:33:33 --> 00:33:36

Presque personne
n'avait la télé à l'époque.

401

00:33:36 --> 00:33:39

Tout a changé avec son couronnement.

402

00:33:40 --> 00:33:43

Les gens en ont acheté pour le regarder.

403

00:33:43 --> 00:33:45

Juste une chaîne, la BBC,

404

00:33:45 --> 00:33:48

quelques heures de programmes éducatifs

405

00:33:48 --> 00:33:51

avec "God Save the Queen"
en fin de journée.

406

00:33:51 --> 00:33:52

Tout à fait.

407

00:33:53 --> 00:33:55

Puis la télé commerciale est arrivée.

408

00:33:55 --> 00:33:56

- Pas vrai ?

- Oui.

409

00:33:56 --> 00:33:57

Et la couleur.

410

00:33:57 --> 00:33:59

C'était un choc.

411

00:34:00 --> 00:34:02

Et il y a eu trois chaînes,
puis une quatrième.

412

00:34:03 --> 00:34:05

- Maintenant, cent.
- Madame.

413

00:34:05 --> 00:34:08

On a reçu un appel
de la princesse de Galles.

414

00:34:08 --> 00:34:10

Elle tient à vous voir urgemment.

415

00:34:12 --> 00:34:13

Quand ?

416

00:34:14 --> 00:34:15

Elle espérait ce soir.

417

00:34:17 --> 00:34:18

Je vais y aller.

418

00:34:19 --> 00:34:20

Mes devoirs.

419

00:34:24 --> 00:34:25

- Mamie.
- William.

420

00:34:27 --> 00:34:29

- Grand-mémé...
- Je viens aussi.

421

00:34:29 --> 00:34:31

Merci, mon chéri.

422

00:34:37 --> 00:34:38

William.

423

00:34:38 --> 00:34:40

Quels essais avez-vous à écrire ?

424

00:34:56 --> 00:34:57

Merci.

425

00:35:02 --> 00:35:03

Votre Altesse Royale.

426

00:35:25 --> 00:35:27

Maman, merci de me recevoir.

427

00:35:30 --> 00:35:32

J'aimerais vous parler de quelque chose

428

00:35:32 --> 00:35:36

qui vous fera m'apprécier encore moins.

429

00:35:36 --> 00:35:38

Laissez-moi en juger, d'accord ?

430

00:35:41 --> 00:35:42

J'ai fait une interview.

431

00:35:44 --> 00:35:46

Quel genre d'interview ?

432

00:35:46 --> 00:35:50

Une interview complète
et franche à la BBC.

433

00:35:51 --> 00:35:53
Qui passera lundi 20.

434

00:35:54 --> 00:35:55
Pourquoi ?

435

00:35:58 --> 00:36:00
Je devais éclaircir certaines choses.

436

00:36:02 --> 00:36:04
- À propos de mon mariage.
- Mon Dieu.

437

00:36:05 --> 00:36:06
Ça recommence.

438

00:36:06 --> 00:36:09
Sur le fait
que j'ai été si souvent mise à l'écart,

439

00:36:10 --> 00:36:12
abandonnée.

440

00:36:13 --> 00:36:16
Et que j'ai souffert
d'un manque de sympathie,

441

00:36:17 --> 00:36:20
de sentiments et de compassion.

442

00:36:20 --> 00:36:23
On n'a pas déjà entendu ça ? Mille fois.

443

00:36:24 --> 00:36:27
On ne l'a pas lu mille fois
dans les journaux ?

444

00:36:27 --> 00:36:31
Si vous ressentez le besoin
d'éclaircir les choses,

445

00:36:31 --> 00:36:35
le faire en public
n'est peut-être pas le meilleur moyen.

446

00:36:35 --> 00:36:38
Il vaudrait mieux en discuter
avec les gens impliqués.

447

00:36:38 --> 00:36:39
J'ai essayé.

448

00:36:39 --> 00:36:40
Quand ?

449

00:36:42 --> 00:36:43
À maintes reprises.

450

00:36:43 --> 00:36:46
J'ai demandé à vous voir
pour parler en personne.

451

00:36:46 --> 00:36:50
À chaque fois, vous avez refusé
ou n'étiez pas disponible.

452

00:36:53 --> 00:36:55
Je reconnais
que cette famille est compliquée.

453

00:36:56 --> 00:37:00
Je comprends pourquoi
vous pensez qu'on est un peu froids.

454

00:37:01 --> 00:37:03

Mais il y a un autre mot pour cela.

455

00:37:03 --> 00:37:05

Occupés.

456

00:37:05 --> 00:37:08

On est tous occupés
avec des emplois du temps chargés,

457

00:37:09 --> 00:37:11

rarement sous le même toit
deux nuits d'affilée.

458

00:37:11 --> 00:37:15

Et aucun de nous,
pas un seul membre de la famille royale,

459

00:37:16 --> 00:37:18

n'a dix minutes pour penser à lui-même,

460

00:37:18 --> 00:37:22

et encore moins à vous
ni à comment vous rendre la vie difficile.

461

00:37:22 --> 00:37:25

Au contraire. Vous seriez surprise

462

00:37:25 --> 00:37:29

d'apprendre qu'on passe beaucoup
de temps à faire le contraire.

463

00:37:29 --> 00:37:32

Quand les gens me disent :

464

00:37:32 --> 00:37:36
"Qu'a-t-elle encore fait ?
Pour qui se prend-elle ?"

465

00:37:36 --> 00:37:38
Que pensez-vous que je dise ?

466

00:37:38 --> 00:37:40
"Oui, Diana est horrible.

467

00:37:40 --> 00:37:43
"Un cauchemar. Quelle erreur."

468

00:37:43 --> 00:37:44
Jamais.

469

00:37:45 --> 00:37:47
Pas une seule fois.

470

00:37:49 --> 00:37:52
Vous êtes la femme de mon aîné,
la mère de mes petits-enfants

471

00:37:52 --> 00:37:55
et un membre important de cette famille,

472

00:37:55 --> 00:37:58
alors je vous ai toujours défendue.

473

00:37:58 --> 00:38:03
Fidèlement. Avec force. Jusqu'au bout.

474

00:38:09 --> 00:38:11
L'ennemie que vous voyez en moi,

475

00:38:11 --> 00:38:15

l'hostilité que vous imaginez

476
00:38:15 --> 00:38:18
est le fruit de votre imagination.

477
00:38:22 --> 00:38:23
Vraiment ?

478
00:38:27 --> 00:38:31
Tout ce que l'on veut, Diana,

479
00:38:33 --> 00:38:34
c'est que vous soyez

480
00:38:35 --> 00:38:36
heureuse.

481
00:38:38 --> 00:38:41
Et qu'un jour, vous soyez notre reine.

482
00:38:49 --> 00:38:51
J'imagine qu'il est trop tard
pour arrêter cela ?

483
00:38:57 --> 00:38:59
William est au courant ?

484
00:39:01 --> 00:39:02
Pas encore.

485
00:39:03 --> 00:39:07
Pauvre enfant.
Comme s'il n'avait pas assez de soucis.

486
00:39:07 --> 00:39:09
- Il est fort.

- Je ne dis pas qu'il est faible.

487

00:39:10 --> 00:39:13

Mais c'est un enfant
et il a déjà assez de soucis.

488

00:39:17 --> 00:39:19

Je lui dirai de ne pas regarder.

489

00:39:19 --> 00:39:21

Philip et moi ne regarderons pas non plus.

490

00:39:22 --> 00:39:25

Le lundi 20,
c'est notre anniversaire de mariage.

491

00:39:27 --> 00:39:29

Quarante-huit ans.

492

00:39:33 --> 00:39:34

Félicitations.

493

00:39:36 --> 00:39:38

Je suis heureuse pour vous.

494

00:39:40 --> 00:39:42

C'est ce que j'aurais souhaité.

495

00:40:12 --> 00:40:15

Et il l'a débouchée. Et voilà !

496

00:40:15 --> 00:40:16

Je veux dire, rien.

497

00:40:20 --> 00:40:21

Dukey ?

498

00:40:23 --> 00:40:25

- John !

- Désolé de te déranger.

499

00:40:25 --> 00:40:26

Pas du tout.

500

00:40:27 --> 00:40:28

Excusez-moi. Viens.

501

00:40:31 --> 00:40:32

Assieds-toi.

502

00:40:37 --> 00:40:43

Je viens t'informer que la BBC
a bien fait une émission spéciale

503

00:40:43 --> 00:40:46

sur la monarchie,
que nous annoncerons mardi.

504

00:40:46 --> 00:40:47

Mardi 14 ?

505

00:40:47 --> 00:40:48

Oui.

506

00:40:48 --> 00:40:51

L'anniversaire du prince de Galles.

507

00:40:51 --> 00:40:55

Si je puis me permettre,
c'est étrangement sentimental de ta part.

508

00:40:55 --> 00:40:59

Elle a insisté
pour que ce soit fait à cette date.

509

00:40:59 --> 00:41:02

La reine.
Émouvant qu'elle veuille faire cela.

510

00:41:02 --> 00:41:05

J'ai toujours dit qu'en tant que mère,
elle l'adorait.

511

00:41:07 --> 00:41:08

Pas la reine.

512

00:41:11 --> 00:41:13

De qui parles-tu ?

513

00:41:15 --> 00:41:18

Le jubilé d'or de la reine
est dans sept ans.

514

00:41:18 --> 00:41:23

La BBC fera d'innombrables émissions,
à juste titre, pour célébrer Sa Majesté.

515

00:41:24 --> 00:41:28

En attendant,
nous avons pensé qu'une interview

516

00:41:28 --> 00:41:31

de la princesse de Galles
serait plus pertinente.

517

00:41:31 --> 00:41:32

Quoi ?

518

00:41:32 --> 00:41:35

Pourquoi la BBC s'intéresserait à elle ?

519

00:41:35 --> 00:41:37

Une interview ? C'est un danger public.

520

00:41:37 --> 00:41:40

On n'a pas toujours été d'accord.

521

00:41:40 --> 00:41:42

Mais en tant que président et DG,

522

00:41:42 --> 00:41:45

on a toujours dit
qu'on ferait n'importe quoi

523

00:41:45 --> 00:41:47

pour le succès de la compagnie.

524

00:41:47 --> 00:41:48

Ça va l'achever.

525

00:41:48 --> 00:41:52

Je pense
que c'est ce qui pourrait définir la BBC.

526

00:41:52 --> 00:41:53

La tuer !

527

00:41:54 --> 00:41:55

Ça va nous détruire !

528

00:41:55 --> 00:41:58

Écoute, je voulais juste
t'en informer directement.

529

00:41:59 --> 00:42:02

Tu te retrouveras
du mauvais côté de l'histoire, John.

530

00:42:02 --> 00:42:03

Ravi de t'avoir vu.

531

00:42:04 --> 00:42:06

Le mauvais côté de l'histoire !

532

00:42:13 --> 00:42:17

Bienvenue
au 67e Royal Variety Performance.

533

00:42:17 --> 00:42:21

Un événement caritatif pour soutenir
le fonds de bienfaisance des artistes.

534

00:42:21 --> 00:42:23

En direct du West End de Londres,

535

00:42:24 --> 00:42:26

pour le 48e anniversaire de mariage
de Sa Majesté la reine.

536

00:42:26 --> 00:42:27

Votre Majesté.

537

00:42:27 --> 00:42:30

Félicitations à la reine

538

00:42:30 --> 00:42:32

et à Son Altesse royale,
le duc d'Édimbourg.

539

00:42:32 --> 00:42:35

Les stars ont pris place
derrière le rideau

540

00:42:35 --> 00:42:38
pour une soirée
qui promet d'être mémorable.

541

00:43:43 --> 00:43:48
Votre Altesse Royale,
croyez-vous vraiment...

542

00:43:48 --> 00:43:49
Chéri, assieds-toi.

543

00:43:49 --> 00:43:52
... que les membres de la famille royale
sont contre vous ?

544

00:43:55 --> 00:44:00
Quand je me suis séparée du prince,
on m'a vue comme le "problème numéro un".

545

00:44:01 --> 00:44:02
De la pire espèce.

546

00:44:09 --> 00:44:12
Quand votre premier fils est né,
ça a dû être un moment heureux.

547

00:44:12 --> 00:44:14
Quand William est né,

548

00:44:14 --> 00:44:17
j'ai souffert

549

00:44:17 --> 00:44:20
de dépression postnatale.

550

00:44:21 --> 00:44:24
Je voulais juste rester au lit
toute la journée.

551

00:44:25 --> 00:44:27
J'allais très mal.

552

00:44:30 --> 00:44:31
Vous avez demandé de l'aide ?

553

00:44:32 --> 00:44:36
Si on est la première personne
d'une famille à se sentir mal,

554

00:44:37 --> 00:44:40
c'est dur d'avoir le soutien
dont on a besoin, alors...

555

00:44:42 --> 00:44:43
on souffre seule.

556

00:45:07 --> 00:45:10
Quel impact la maladie
a-t-elle eu sur votre mariage ?

557

00:45:11 --> 00:45:15
Ça m'a donné une nouvelle étiquette.
"Diana est folle."

558

00:45:16 --> 00:45:19
Et devrait être internée.

559

00:45:22 --> 00:45:26
Mais quel meilleur moyen
de briser une personnalité

560

00:45:26 --> 00:45:27

que de l'isoler.

561

00:45:32 --> 00:45:37

Votre mari aurait ravivé sa relation

562

00:45:37 --> 00:45:40

avec Mme Camilla Parker Bowles en 1986.

563

00:45:40 --> 00:45:43

Cela a-t-il contribué
à l'échec de votre mariage ?

564

00:45:43 --> 00:45:47

On était trois dans ce mariage,
donc on était un peu à l'étroit.

565

00:45:50 --> 00:45:51

Étais-je anéantie ?

566

00:45:53 --> 00:45:54

Oui.

567

00:45:55 --> 00:45:58

Avais-je l'impression
d'être une ratée ? Oui.

568

00:46:02 --> 00:46:07

En y repensant, vous dites
que la famille royale vous a abandonnée.

569

00:46:07 --> 00:46:09

Pourquoi, à votre avis ?

570

00:46:09 --> 00:46:12

Parce que je ne fais pas
les choses comme eux.

571

00:46:12 --> 00:46:16

Parce que je veux
communiquer avec les gens

572

00:46:16 --> 00:46:20

et les reconforter dans leur détresse.

573

00:46:20 --> 00:46:23

Et la famille royale ne fournit pas cela ?

574

00:46:23 --> 00:46:26

Je n'ai pas juste intégré une famille.

575

00:46:26 --> 00:46:28

J'ai intégré un système.

576

00:46:28 --> 00:46:32

Mais je ne me laisserai pas faire.
Je me battraï jusqu'au bout.

577

00:46:37 --> 00:46:42

Quel impact la rupture de votre mariage
a-t-il eu sur le prince William ?

578

00:46:45 --> 00:46:48

C'est un garçon assez introverti,

579

00:46:48 --> 00:46:51

donc c'est dur de connaître l'impact.

580

00:46:52 --> 00:46:56

- On le saura dans quelques années.
- Vous allez bien ?

581

00:46:56 --> 00:46:58

Oui. Ça va.

582

00:47:00 --> 00:47:04

Vous croyez
que le prince Charles sera roi ?

583

00:47:05 --> 00:47:07

Qui sait ce que l'avenir nous réserve.

584

00:47:07 --> 00:47:11

C'est un rôle très exigeant et étouffant,

585

00:47:11 --> 00:47:14

et Charles
a toujours eu du mal à ce sujet.

586

00:47:14 --> 00:47:15

Mon Dieu.

587

00:47:15 --> 00:47:18

Parce que je le connais si bien,
je pense que ce travail...

588

00:47:19 --> 00:47:19

C'est pas vrai !

589

00:47:20 --> 00:47:23

... serait très difficile pour lui,

590

00:47:23 --> 00:47:26

et j'ignore comment
il pourrait gérer cela.

591

00:47:26 --> 00:47:28

Qu'est-ce qu'elle fait, bordel ?

592

00:47:31 --> 00:47:33

Certains pourraient voir ça

593

00:47:33 --> 00:47:38
comme une vengeance
contre le prince de Galles.

594

00:47:38 --> 00:47:41
Je ne parle pas avec amertume ni colère,

595

00:47:41 --> 00:47:47
mais avec tristesse
parce que notre mariage a échoué.

596

00:47:52 --> 00:47:55
Vous croyez que vous serez reine un jour ?

597

00:47:59 --> 00:48:03
J'aimerais être la reine du cœur des gens,
dans le cœur des gens.

598

00:48:04 --> 00:48:09
Mais je n'envisage pas
d'être reine de ce pays. Non.

599

00:48:09 --> 00:48:11
Peu de gens voudraient cela.

600

00:48:11 --> 00:48:14
Je veux dire, ceux qui sont au sommet,

601

00:48:14 --> 00:48:18
du côté de mon mari,
parce que, pour eux, je suis un problème.

602

00:48:19 --> 00:48:19
Point final.

603

00:48:20 --> 00:48:21
Un handicap.

604

00:48:23 --> 00:48:28
Mais quelqu'un doit donner aux gens
l'amour dont ils ont besoin.

605

00:48:30 --> 00:48:32
Votre Altesse Royale, merci.

606

00:48:48 --> 00:48:50
La princesse Diana
était à l'antenne ce soir

607

00:48:50 --> 00:48:53
pour parler de sa vie,
de son mariage brisé et de son avenir.

608

00:48:58 --> 00:49:01
L'interview étonnante
a laissé le Palais choqué et inquiet.

609

00:49:01 --> 00:49:05
Ils étaient si abasourdis qu'ils n'ont
fait aucune déclaration hier soir.

610

00:49:05 --> 00:49:07
Mais ils ne pourront pas
se cacher derrière ça.

611

00:49:07 --> 00:49:10
Je crois qu'ils vont devoir s'exprimer.

612

00:49:10 --> 00:49:14
Les accusations contre la famille royale,
et surtout le prince Charles,

613

00:49:14 --> 00:49:15
étaient astronomiques.

614

00:49:15 --> 00:49:19
"TROIS DANS CE MARIAGE"

615

00:49:28 --> 00:49:31
LA PRINCESSE "NE SE LAISSERA PAS FAIRE"

616

00:49:33 --> 00:49:37
Beaucoup de gens honnêtes
et décents travaillent à la BBC.

617

00:49:38 --> 00:49:41
Et en leur nom
et en mon nom, je suis désolé.

618

00:49:42 --> 00:49:46
Diana a eu la décence de me prévenir,

619

00:49:46 --> 00:49:49
mais personne ne s'attendait à cela.

620

00:49:49 --> 00:49:51
Je m'en veux.

621

00:49:52 --> 00:49:54
Et je remettrai ma démission.

622

00:49:54 --> 00:49:55
Ce n'est pas nécessaire.

623

00:49:56 --> 00:49:57
Au contraire, madame.

624

00:49:58 --> 00:50:02

Il y a déjà des rumeurs choquantes
sur l'obtention de cette interview.

625

00:50:03 --> 00:50:04

Comment puis-je diriger

626

00:50:04 --> 00:50:08

une société que je ne reconnais plus ?

627

00:50:10 --> 00:50:14

Ce n'est plus un monde que je reconnais.

628

00:50:57 --> 00:50:59

Laissez-moi faire.

629

00:51:18 --> 00:51:20

On ne peut pas trouver la BBC ?

THE CROWN



8FLIX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.